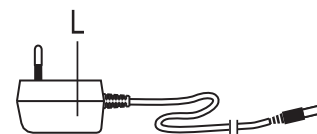
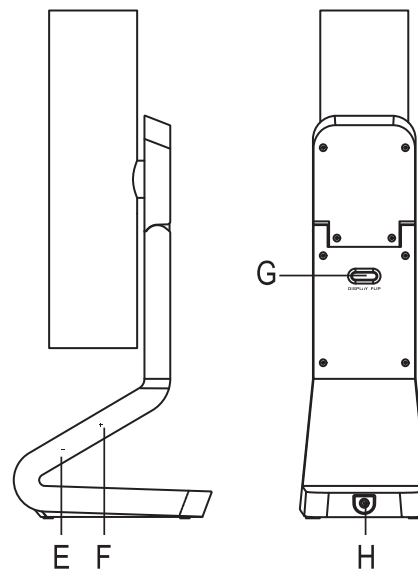
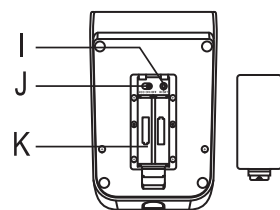
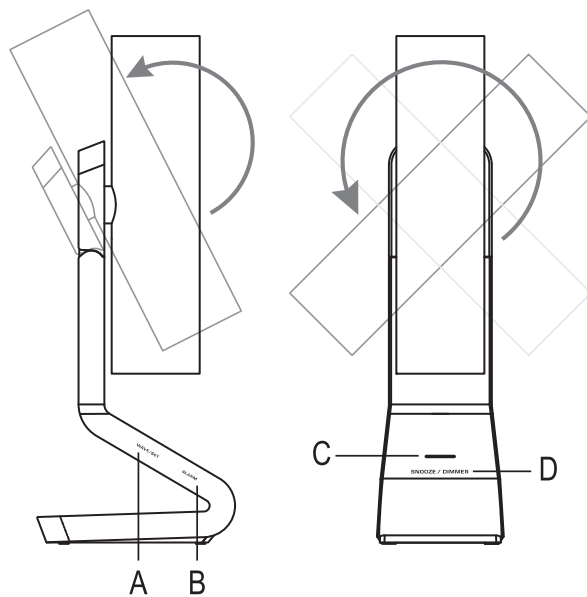


**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Gebruiksaanwijzing**



**Kat. Nr. 60.5004**



**LIGHT TUBE – LED-Lampe mit Funk-Projektionsuhr****1. Funktionen**

- Außergewöhnliches, modernes Design
- Dreh- und schwenkbarer Zylinder
- Ausrichtung der Projektion/Leuchte auf Wand, Decke oder die Projektionsfläche auf dem Sockel
- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Weckalarm mit Snooze-Funktion
- Innentemperatur, Wochentag und Datum
- Lampe mit 28 LEDs, drei Helligkeitsstufen
- Komfortable Touch-Bedienung

**2. Bestandteile****Sensor-Tasten**

- A: WAVE/SET Sensortaste  
 B: ALARM Sensortaste  
 C: MODE Sensortaste (Vertiefung)  
 D: SNOOZE/DIMMER Sensortaste  
 E: - Sensortaste  
 F: + Sensortaste

**Rückseite**

- G: DISPLAY FLIP Taste  
 H: Anschluss Netzstecker

**Batteriefach**

- I: RESET Knopf  
 J: RCC ON/OFF Schalter  
 K: Batteriefach  
 L: Netzstecker

**3. Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Zylinder.
  - Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.

**D****LIGHT TUBE – LED-Lampe mit Funk-Projektionsuhr****D**

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Die Batterien fungieren im Falle eines Stromausfalls als Backup-Batterien.
- Schieben Sie den RCC ON/OFF Schalter im Batteriefach auf "ON".
- Im Display (Projektion) erscheint 0:00.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen.
- Wenn der Zeitcode nach 10 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt. Im Display erscheint das DCF Zeichen und OK. Während der Sommerzeit erscheint DST auf dem Display.
- Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, wird der Empfang alle 3 Stunden für 10 min. aktiviert.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die WAVE/SET Sensortaste.
- Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag zwischen 2 und 3 Uhr morgens (geringste Störeinflüsse). Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch noch viermal jede Stunde.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit auch manuell eingestellt werden.
- Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Um die Funkverbindung ganz auszuschalten, stellen Sie den RCC ON/OFF Schalter auf OFF.

**Empfang der Funkzeit:**

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

**Bitte beachten Sie folgende Hinweise:**

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.

**LIGHT TUBE – LED-Lampe mit Funk-Projektionsuhr**

- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

**4. Bedienung****4.1 Manuelle Einstellung**

- Halten Sie die WAVE/SET Sensortaste im Normalmodus (Zeit) für zwei Sekunden gedrückt.
- "0" erscheint im Display.
- Sie können nun mit der "+" und "-" Sensortaste die Zeitzone einstellen (+1 Stunde).
- Die Zeitzoneineinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).
- Mit der WAVE/SET Sensortaste können Sie nun nacheinander die Sprache für den Wochentag, Jahr, Datum, Uhrzeit, 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem (PM erscheint nach 12 h auf dem Display) und die Temperaturanzeige in °C oder °F ansteuern und mit der "+" und "-" Sensortaste einstellen.
- Halten Sie die "+" oder "-" Sensortaste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (EN), Deutsch (GE), Italienisch (IT) und Französisch (FR).
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 60 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Die manuell eingestellte Zeit wird überschrieben, sobald die Uhr das DCF Signal empfangen kann und der RCC ON/OFF Schalter auf ON steht.

**4.2 Manuelle Einstellung des Weckalarms**

- Drücken Sie die "+" oder "-" Sensortaste im Normalmodus.
- Die Alarmzeit und AL blinken im dem Display.
- Sie können nun mit der "+" und "-" Sensortaste die Alarmzeit einstellen.
- Halten Sie die "+" oder "-" Sensortaste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Drücken Sie die ALARM Sensortaste. Zz erscheint im Display. Der Alarm ist aktiviert.
- Wenn der Wecker klingelt, beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Sensortaste.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der SNOOZE/DIMMER Sensortaste aus.

**LIGHT TUBE – LED-Lampe mit Funk-Projektionsuhr**

- Der Alarmton wird für 5 Minuten unterbrochen.
- Während der Snooze-Funktion blinkt Zz im Display.
- Drücken Sie die ALARM Sensortaste, ist der Alarm ausgeschaltet. Zz verschwindet vom Display.

**4.3 Projektion und Beleuchtung**

- Projektionsuhr und Lampe befinden sich entgegengesetzt an den Zylinderenden.
- Der Zylinder ist um 330° drehbar und nach hinten schwenkbar. So kann die Projektion bzw. die Leuchte auf eine Wand, Decke oder die Projektionsfläche auf dem Sockel des Gerätes gerichtet werden.
- Zum An- und Ausschalten der Projektionsuhr halten Sie die MODE Sensortaste gedrückt.
- Drücken Sie die DISPLAY/FLIP Taste, dreht sich das Bild um 180°.
- Zum An- und Ausschalten der Lampe halten Sie die SNOOZE/DIMMER Sensortaste gedrückt.
- Ist die Lampe angeschaltet, können Sie das Licht mit der SNOOZE/DIMMER Sensortaste in drei Helligkeitsstufen einstellen.
- Projektionsuhr und Lampe können nur mit dem Netzadapter betrieben werden.

**4.4 Ablesen der Alarmzeit, Datum, Wochentag und Temperatur**

- Drücken Sie im Normalmodus die MODE Sensortaste, um die eingestellte Alarmzeit, das Datum, den Wochentag und die Temperatur anzeigen zu lassen.

**5. Batteriewechsel**

- Legen Sie Batterien 2 x 1,5 V AAA in das Batteriefach.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

**Achtung:**

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

**6. Instandhaltung**

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

**LIGHT TUBE – LED-Lampe mit Funk-Projektionsuhr****(D)**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den RESET Knopf im Batteriefach, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

**7. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise**

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

**8. Technische Daten**

Funkuhr: DCF-77 (77.5 kHz)

Messbereich Temperatur: -19°C...70°C (-2°F...158°F)

Anzeige "Lo" = Temperatur ist unter -19°C

Anzeige "Hi" = Temperatur ist über +70°C

Batterien (2 x 1,5 V AAA) und Netzstecker (10 V DC, 300mA) inklusive

**EU-Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**LIGHT TUBE – LED-lamp with radio controlled projection clock****(GB)****1. Functions**

- Extraordinary modern design
- Tube can be rotated and swiveled
- Direction of the projection/light onto a wall, ceiling or the projection screen at the base
- Highest precision radio-controlled clock
- Alarm with snooze function
- Indoor temperature, week day and date
- Lamp with 28 LED, three brightness levels
- Touch-sensitive operation

**2. Elements****Sensor buttons**

A: WAVE/SET sensor button

B: ALARM sensor button

C: MODE sensor button (groove)

D: SNOOZE/DIMMER sensor button

E: - sensor button

F: + sensor button

**Back**

G: DISPLAY FLIP button

H: Power socket

**Battery compartment**

I: RESET button

J: RCC ON/OFF switch

K: Battery compartment

L: Power adapter

**3. Getting started**

- Pull off the protection foil on the cylinder.
- Insert the adapter into the jack. Connect the power adapter to a wall socket. The unit is now ready to use.  
**Important!** Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your clock may be damaged.
- Open the battery compartment and remove the insulation strip. The batteries will operate as a backup power source in case of power failure.

**LIGHT TUBE – LED-lamp with radio controlled projection clock** **(GB)**

- Slide the RCC ON/OFF switch in the battery compartment to the position ON.
- 0:00 appears on the display (projection).
- The clock will scan the DCF frequency signal.
- When the signal is received successfully after 10 minutes, the radio controlled time, the DCF symbol and OK appear in the display. In Daylight Saving Time "DST" is shown on the LCD.
- If the reception fails, scanning stops and will be repeated again every 3 hours for 10 minutes.
- Manual initialization can be helpful. Press WAVE/SET sensor button.
- The clock automatically scans the time signal between 2.00 and 3.00 a.m. everyday to maintain accurate timing. If the reception fails, it will repeat again four times every hour.
- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.
- The clock will then work as a normal quartz clock.
- To deactivate the radio control function slide the RCC ON/OFF switch to OFF.

**Radio controlled time reception:**

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1500 km. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

**Please take note of the following:**

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

**LIGHT TUBE – LED-lamp with radio controlled projection clock** **(GB)****4. Operation****4.1 Manual setting**

- Press and hold WAVE/SET sensor button in normal mode (time display) for 2 seconds.
- "0" appears on the display.
- Press "+" or "-" sensor button to adjust the time zone (+/- 1 hour).
- The time zone is used for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. +1=one hour later).
- Press WAVE/SET sensor button to make the desired settings. The setting sequence is shown as follows: day-of-week language, year, date, time, 12 HR or 24 HR system (PM appears after 12 h on the display) and °C or °F as temperature unit. Adjust with "+" or "-" button.
- Press and hold "+" or "-" sensor button, you will enter fast mode.
- Day-of-week language: English (EN), German (GE), Italian (IT) and French (FR).
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 60 seconds.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully. Make sure that the position of the RCC ON/OFF switch is ON.

**4.2 Manual setting of alarm clock**

- Press "+" or "-" sensor button in normal mode.
- The alarm time and AL are flashing on the display.
- Press "+" or "-" button to adjust the alarm time.
- Press and hold "+" or "-" sensor button, you will enter fast mode.
- Press ALARM sensor button. Zz appears on the display. The alarm is activated.
- Once the alarm starts to ring, you can stop the alarm by pressing any button.
- You can activate the snooze function by pressing the SNOOZE/DIMMER sensor button.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- Zz is flashing during snooze function.
- Press ALARM sensor button to deactivate the alarm. Zz disappears on the display.

**4.3 Projection and light**

- The projection clock and lamp are positioned opposite the end of the cylinder.
- The cylinder can be rotated 330° and tilted backwards. This allows the projection/light to be directed onto a wall, ceiling or the projection screen at the base of the appliance.
- Holding the MODE sensor button is it possible to turn the projection clock on or off.
- Press the DISPLAY/FLIP button to turn the image by 180°.

**LIGHT TUBE – LED-lamp with radio controlled projection clock** (GB)

- With the SNOOZE/DIMMER sensor button it is possible to turn the lamp on or off.
- Is the lamp activated you can change brightness in three steps with the SNOOZE/DIMMER sensor button.
- The projection clock and lamp can only be operated with power adaptor.

**4.4 Reading of the alarm time, month and date, day of the week and the temperature**

- Press MODE sensor button in normal mode to show the adjusted alarm time, the date, the day of the week and the temperature.

**5. Battery replacement**

- Open the battery compartment and insert 2 batteries 1.5 V AAA.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

**Attention:**

Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

**6. Maintenance**

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Avoid placing the instrument near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- If the unit does not work properly use a pin to press the RESET button in the battery compartment.

**7. Intended usage, exclusion of warranty, safety information**

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

**LIGHT TUBE – LED-lamp with radio controlled projection clock** (GB)**8. Specifications**

Radio controlled clock: DCF-77 (77.5 kHz)

Temperature range: -19°C...70°C (-2°F....158°F)

"Lo"= temperature is under -19°C

"HI"= temperature is over +70°C

Batteries 2 x 1.5 V AAA and AC/DC power adaptor (10V DC, 300 mA) included

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**LIGHT TUBE – Lampe LED avec projection de l'heure****1. Fonctions**

- Design moderne, exceptionnel
- Cylindre pivotant et basculant
- Orientation de la projection / de la lampe vers le mur, le plafond ou la surface de projection située sur le socle
- Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision
- Réveil avec fonction snooze
- Température intérieure, jour de la semaine et date
- Lampe avec 28 LED, lumière à trois niveaux
- Utilisation tactile facile

**2. Éléments****Touches Sensor**

- A: Touche Sensor WAVE/SET  
 B: Touche Sensor ALARM  
 C: Touche Sensor MODE (Encoche)  
 D: Touche Sensor SNOOZE/DIMMER  
 E: Touche Sensor -  
 F: Touche Sensor +

**Revers**

- G: Touche DISPLAY FLIP  
 H: Prise pour adaptateur secteur

**Logement batterie**

- I: Bouton "RESET"  
 J: Interrupteur RCC ON/OFF  
 K: Logement batterie  
 L: Adaptateur secteur

**3. Mise en service**

- Enlever le film de protection sur le cylindre.
- Brancher l'adaptateur à la prise et connecter l'adaptateur AC/DC à une prise murale. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.  
**Important!** S'assurer que le voltage de secteur est 230V ! Dans le cas contraire, le réveil pourrait être endommagé.
- Ouvrir le logement de batterie et enlever la bande d'interruption de la pile. La pile sert de source de soutien en cas de panne d'électricité.
- Pousser le commutateur RCC ON/OFF à la position ON.

**LIGHT TUBE – Lampe LED avec projection de l'heure**

- 0.00 apparaît sur le display (projection).
- L'horloge tente de capter le signal radio.
- En cas de réception correcte (10 minutes), l'heure radio s'affiche. Le symbole de réception DCF et OK apparaît à l'écran. Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'affichage.
- Si l'heure radio ne s'affiche pas, la réception est actualisée chaque 3 heures pour 10 minutes.
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Presser la touche sensor WAVE/SET.
- L'heure est réactualisée tous les jours à 2 et 3 heures du matin. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence 4 fois chaque heure.
- Si votre réveil radio pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel.
- L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.
- Pousser le commutateur RCC ON/OFF sur OFF. La réception du signal radio de l'heure est désactivée.

**Réception de l'heure radio:**

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

**Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:**

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.

**LIGHT TUBE – Lampe LED avec projection de l'heure**

- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.

**4. Opération****4.1 Réglage manuel**

- Maintenir la touche sensor WAVE/SET appuyée pour deux secondes en mode normal (affichage heure).
- 0 apparaît sur l'affichage.
- Ensuite régler le fuseau horaire (+/- 1 heure) avec la touche sensor «+» ou «-».
- On a besoin d'un autre fuseau horaire, si votre réveil radio piloté peut recevoir le signal DCF, mais votre fuseau horaire est différent de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure-plus tard).
- En utilisant la touche sensor WAVE/SET on peut régler successivement la langue pour le jour de la semaine, l'année, date, horaire, le système de temps à 12 ou 24 heures (après 12 h apparaît le signe PM sur l'écran) et l'affichage de la température en °C ou en °F et régler les valeurs à l'aide de la touche sensor «+» ou «-».
- Si l'on maintient appuyées la touche sensor «+» ou «-» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Langue pour le jour de la semaine: Anglais (EN), Allemand (GE), Italien (IT) et Français (FR).
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 60 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit, lorsque l'interrupteur est sur «ON».

**4.2 Réglage alarme de réveils**

- Presser la touche sensor «+» ou «-» en mode normale.
- L'heure de réveil et AL commencent à clignoter sur l'affichage.
- On peut alors changer les heures à l'aide de la touche sensor «+» ou «-».
- Si l'on maintient appuyées la touche sensor «+» ou «-» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Presser la touche sensor ALARM. Zz apparaît sur l'affichage. L'alarme est activée.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche sensor quelconque.
- Activer la fonction snooze par la touche sensor SNOOZE/DIMMER.
- Le son de l'alarme sera interrompu pour 5 minutes.
- Le signal Zz clignote à l'écran lors de l'utilisation de la fonction «Snooze».
- Presser la touche sensor ALARM, l'alarme est désactivée. Zz disparaît sur le display.

**LIGHT TUBE – Lampe LED avec projection de l'heure****4.3 Projection et éclairage de fond**

- Les fonctions «projection de l'heure» et «lampe» sont situées chacune sur un bout du cylindre.
- Le cylindre peut pivoter à 330° et peut être basculé vers l'arrière. Cela permet de diriger la projection ou la lampe vers le mur, le plafond ou la surface de projection se situant sur le socle de l'appareil.
- Pour allumer ou éteindre la projection de l'heure, appuyer sur la touche sensor MODE pour 3 secondes.
- Presser la touche DISPLAY/FLIP pour tourner l'image de 180°.
- Pour allumer ou éteindre la lampe, appuyer sur la touche sensor SNOOZE/DIMMER pour 3 secondes.
- Quand la lampe est allumée, vous pouvez régler l'intensité de la lumière via la touche sensor SNOOZE/DIMMER, trois niveaux d'intensité sont disponibles.
- La projection de l'heure et la lampe ne peuvent être utilisées qu'avec l'adaptateur réseau.

**4.4 Lecture de l'heure d'alarme, le mois et date et la température**

- Presser la touche sensor MODE en mode normal vous pouvez regarder l'heure d'alarme, le mois et date et la température.

**5. Remplacement de batterie**

- Insérer les batteries (2 x 1,5 V AAA) dans le logement de batterie.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

**Attention:**

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

**6. Entretien**

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!

**LIGHT TUBE – Lampe LED avec projection de l'heure****(F)**

- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Appuyer la touche RESET dans le logement de batterie avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.

**7. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité**

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

**8. Caractéristiques techniques**

Horloge radio pilotée: DCF-77 (77.5 kHz)  
 Plage de mesure: Température: -19°C...70°C (-2°F...158°F)  
 Affichage «Lo»: Température est inférieure à -19°C  
 Affichage «Hi»: Température est supérieure à +70°C  
 Batteries 2 x 1,5 V AAA et adaptateur secteur (10 V DC, 300mA) incluses

**UE- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.  
 Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).  
 TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**LIGHT TUBE – LED-Lampada con orologio radiocontrollato con proiettore****(I)****1. Funzioni**

- Design straordinario e moderno
- Cilindro girevole ed orientabile
- Orientamento del proiettore/della lampada verso il muro, il soffitto oppure la superficie di proiezione sulla base
- Orologio radio controllato della massima precisione
- Allarme con funzione snooze
- Temperatura interna, giorno della settimana e data
- Lampada con 28 LED, 3 livelli di luce
- Tasti sensore touch comodo da usare

**2. Componenti****Tasti sensore**

A: Tasto sensore WAVE/SET  
 B: Tasto sensore ALARM  
 C: Tasto sensore MODE (Guida)  
 D: Tasto sensore SNOOZE/DIMMER  
 E: Tasto sensore -  
 F: Tasto sensore +

**Parte posteriore**

G: Tasto DISPLAY FLIP  
 H: Spinotto collegamento alla rete

**Vano batteria**

I: Tasto RESET  
 J: Interruttore RCC ON/OFF  
 K: Vano batteria  
 L: Alimentatore

**3. Messa in funzione**

- Levare il foglio protettivo del cilindro.
- Inserire l'adattatore nello spinotto e collegare l'adattatore ad una presa a terra. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.  
**Avvertenza importante!** Controllare che il voltaggio della vostra abitazione sia 230V, perché altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.
- Aprire il vano batteria e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Le batterie agiscono quindi come alimentazione di supporto nel caso in cui manchi la corrente.

**LIGHT TUBE – LED-Lampada con orologio radiocontrollato con proiettore ①**

- Spingere l'interruttore RCC ON/OFF nel vano batterie sulla posizione ON.
- Sul display (proiezione) appare 0:00.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio.
- Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 10 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata. Sul display appare il simbolo di ricezione DCF e OK. Durante l'orario estivo, sul display appare DST.
- Se non imposta l'ora DCF, l'unità continuerà a cercare di ricevere il segnale ogni 3 ore per 10 minuti.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Premere il tasto WAVE/SET.
- L'ora si aggiorna ogni giorno alle 2 e 3 di notte. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo viene ripetuto 4 volte ogni ora.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.
- L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Per disattivare la funzione di radio controllata, premere l'interruttore RCC ON/OFF su OFF.

**Ricezione dell'ora a controllo radio:**

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1500 km da Francoforte.

**Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:**

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

**LIGHT TUBE – LED-Lampada con orologio radiocontrollato con proiettore ①****4. Uso****4.1 Impostazione manuale**

- Tenere premuto il tasto sensore WAVE/SET per 2 sec. in modo normale (display ora).
- Sul display compare "0".
- Premere il tasto sensore "+" o "-" per impostare il fuso orario (+/- 1 ora).
- L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora DCF (p.e. +1 = un'ora più tardi)
- Sempre con il tasto sensore WAVE/SET è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per la lingua per il giorno della settimana, anno, data, orario, il sistema orario di 12 HR (PM appare sul display dopo mezzogiorno) o 24 HR e la visualizzazione della temperatura in °C o °F. Impostare con il tasto sensore "+" o "-".
- Tenere premuto il tasto sensore "+" o "-" in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Inglese (EN), Tedesco (GE), Italiano (IT) e Francese (FR).
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 60 secondi.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita, premesso che l'interruttore RCC ON/OFF è su "ON".

**4.2 Impostazione segnale sveglia**

- Premere il tasto sensore "+" o "-" in modalità normale.
- L'ora della sveglia e Zz inizia a lampeggiare.
- Ora è possibile impostare la ora della sveglia con il tasto sensore "+" o "-".
- Tenere premuto il tasto sensore "+" o "-" in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Premere il tasto sensore ALARM. Sul display compare Zz. La funzione allarme è attivata.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserirlo con un tasto facoltativo.
- Con il tasto sensore SNOOZE/DIMMER si attiva la funzione Snooze.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- Durante la funzione snooze, Zz lampeggia.
- Per disattivare la funzione sveglia premere il tasto sensore ALARM. Sul display scompare Zz.

**LIGHT TUBE – LED-Lampada con orologio radiocontrollato con proiettore ①****4.3 Proiezione e illuminazione**

- L'orologio a proiezione e la lampada si trovano alle estremità opposte del cilindro.
- Il cilindro si può girare a 330° ed è orientabile all'indietro. In questo modo il proiettore e la lampada possono essere rivolti verso la parete, il soffitto oppure la superficie di proiezione sulla base dell'apparecchio.
- Per attivare/disattivare l'orologio radiocontrollato con proiettore tenendo premuto il tasto sensore MODE.
- Premere il tasto DISPLAY/FLIP per ruotare l'immagine di 180°.
- Per attivare/disattivare la lampada tenendo premuto il tasto sensore SNOOZE/DIMMER.
- Se la lampada è accesa, si potrà regolare la luce con il tasto sensore SNOOZE/DIMMER con tre livelli di luminosità.
- L'orologio a proiezione e la lampada possono funzionare solo con l'adattatore di rete.

**4.4 Lettura dell'ora della sveglia, data, giorno della settimana e temperatura**

- Premere il tasto sensore MODE in modo normale per visualizzare l'ora della sveglia, la data, il giorno della settimana e la temperatura.

**5. Sostituzione delle batterie**

- Inserire le batterie (2 x 1,5 V AAA) nel vano batterie del trasmettitore.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

**Attenzione:**

Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

**6. Manutenzione**

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.

**LIGHT TUBE – LED-Lampada con orologio radiocontrollato con proiettore ①**

- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito, se l'apparecchio non funziona perfettamente.

**7. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza**

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata del corpo dello stesso comporta la perdita della garanzia.

**8. Dati tecnici**

|                                                                          |                                 |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Orologio radiocontrollato:                                               | DCF-77 (77.5 kHz)               |
| Gamma temperatura interna:                                               | -19°C...70°C (-2°F...158°F)     |
| Visualizzazione di Lo:                                                   | Temperatura è inferiore a -19°C |
| Visualizzazione di HI:                                                   | Temperatura è superiore a +70°C |
| Batterie 2 x 1,5 V AAA e collegamento alla rete (10 V DC, 300mA) incluse |                                 |

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UECO**

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**LIGHT TUBE – LED-lamp met projectieklok**

(NL)

**1. Functies**

- Opvallend, modern design
- Draai- en kantelbare cilinder
- Afstellen van de projectielverlichting op de wand, het plafond of het projectievlak op de sokkel
- Radiografische tijd met hoge precisie
- Alarm met snooze-functie
- Binnentemperatuur, weekdag en datum
- Lamp met 28 LED, licht in drie stappen
- Comfortabele touch-bediening

**2. Afzonderlijke delen****Tiptoetsen**

- A: WAVE/SET tiptoets  
 B: ALARM tiptoets  
 C: MODE (tiptoets sleuf)  
 D: SNOOZE/DIMMER tiptoets  
 E: - tiptoets  
 F: + tiptoets

**Achterkant**

- G: DISPLAY FLIP toets  
 H: Adapter aansluiting

**Batterijvak**

- I: "RESET" toets  
 J: RCC ON/OFF schakelaar  
 K: Batterijvak  
 L: Stroomadapter

**3. Inbedrijfstelling**

- Trek de beschermfolie van het cilinder af.
- Steek de adapter in de ingang en stop de adapter in een stopcontact. Het apparaat is nu bedrijfsgereed.  
**Belangrijk!** Stel zeker dat de spanning van het stroomnet onder 230 V ligt! Andere netspanningen kunnen het toestel beschadigen.
- Open het batterijvak u verwijder de isolatiestrook van de batterij. De batterijen fungeren als reserve-energiebron in geval van een elektriciteitsstoring.

**LIGHT TUBE – LED-lamp met projectieklok**

(NL)

- Schuif de RCC ON/OFF schakelaar tot op de instelling ON.
- 0:00 verschijnt op het display (projectie).
- Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd.
- Bij succesvolle ontvangst (10 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en OK en het DCF-ontvangstteken wordt permanent in de LCD weergegeven. Tijdens de zomertijd verschijnt DST op het display.
- Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om het 3 uren 10 min. lang geactiveerd.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk op de WAVE/SET tiptoets.
- De tijd wordt iedere dag geactualiseerd tussen 2:00 en 3:00 uur, s nachts. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst ieder uur geactiveerd (4 maal).
- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok.
- Schuif de schakelaar RCC ON/OFF op OFF om de functie te deactiveren.

**Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal:**

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF -77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

**Let alstublieft op het volgende:**

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermontoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraad verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dicht bij het raam zetten met de voor - of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

**LIGHT TUBE – LED-lamp met projectieklok****4. Bediening****4.1 Manuele instelling**

- Druk 2 seconden lang op de WAVE/SET tiptoets in de normaal-modus (display tijd).
- "0" verschijnt op het display.
- U kunt de tijdzone met de "+" of "-" tiptoets instellen (+/- 1 uur).
- De instelling van de tijdzone is vereist indien het DCF-sigitaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (b.v. +1 = een uur later)
- Met de WAVE/SET tiptoets kunt u nu achter elkaar de taalinstelling voor de weekdag, jaar, datum, tijd, het 12- of 24-uren-tijdssysteem (bij het 12-uren-systeem verschijnt op het display PM na 12h) en de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) wisselen en met den "+" of "-" tiptoets instellen.
- Als u de "+" of "-" tiptoets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Taalinstelling weekdag: Engels (EN), Duits (GE), Engels (EN), Italiaans (IT), Frans (FR).
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 60 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- De handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven (schakelaar RCC ON/OFF op ON).

**4.2 Instelling wekalarm**

- Druk op de "+" of "-" tiptoets in de normale modus.
- De wektijd en AL knipperen op het display.
- U kunt nu met de "+" of "-" tiptoets de wektijd instellen.
- Als u de "+" of "-" tiptoets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Druk op de ALARM tiptoets. Zz verschijnt op het display. De alarmfunctie is geactiveerd.
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met een willekeurig tiptoets beëindigen.
- De snooze-functie kunt u met de SNOOZE/DIMMER tiptoets in gang zetten.
- Het weksignaal wordt elke 5 minuten herhaald.
- Tijdens de snooze-functie knippert Zz in de display.
- Druk op de ALARM tiptoets de alarmfunctie is geactiveerd. Zz verdwijnt op het display.

**4.3 Projectie en verlichting**

- Projectieklok en lamp bevinden zich aan tegenovergestelde uiteinden van de cilinder.
- De cilinder is draaibaar over 330° en kantelbaar naar achter. Zo kan de projectie resp. de verlichting op een wand, plafond of op het projectievlak op de sokkel worden gericht.

**LIGHT TUBE – LED-lamp met projectieklok**

- Houd de tiptoets MODE ingedrukt om de klok aan en uit te zetten.
- Drukt u op de DISPLAY/FLIP toets draait het beeld om 180°.
- Houd de tiptoets SNOOZE/DIMMER ingedrukt om de lamp aan en uit te zetten.
- Als de lamp is ingeschakeld kunt u het licht op drie helderheidsniveaus instellen met de tiptoets SNOOZE/DIMMER.
- Projectieklok en lamp kunnen alleen worden gebruikt met de adapter.

**4.4 Aflezen van de wektijd, datum, weekdag en temperatuur**

- Druk op de MODE tiptoets in de normaal modus om de wektijd, datum, weekdag en temperatuur op de vragen.

**5. Batterijwissel**

- Plaats de batterijen (2 x 1,5 V AAA) in het batterijvak.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Opgelet:**

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

**6. Onderhoud**

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Druk met een puntig voorwerp de RESET toets in het batterijvak in indien het apparaat niet correct functioneert.

**7. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid**

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

**LIGHT TUBE – LED-lamp met projectieklok****(NL)**

- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

**8. Technische gegevens**

Radiografische tijd DCF-77 (77,5 kHz)

Meetbereik: Temperatuur -19°C...70°C (-2°F....158°F)

Display "Lo": Temperatuur onder -19°C

Display "Hi": Temperatuur meer 70°C

Batterijen 2 x 1,5 V AAA en stroomadapter (10 V DC, 300mA) inclusief

**EU-Conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**LIGHT TUBE – LED-lámpara con reloj radio controlado de proyección****(E)****1. Funciones**

- Diseño moderno y fuera de serie
- Cilindro giratorio y orientable
- Orientación de la proyección/lámpara hacia la pared, techo o superficie de proyección sobre el zócalo
- Reloj radio controlado de alta precisión
- Alarma con función snooze
- Temperatura interior, día de la semana y fecha
- Lámpara con 28 LED, luz en tres niveles
- Cómodo funcionamiento táctil

**2. Componentes****Teclas sensoras**

A: Tecla sensora WAVE/SET

B: Tecla sensora ALARM

C: Tecla sensora MODE (Entalladura)

D: Tecla sensora SNOOZE/DIMMER

E: Tecla sensora -

F: Tecla sensora +

**Parte posterior**

G: Tecla DISPLAY FLIP

H: Conexión adaptador de red

**Compartimento de las pilas**

I: Tecla RESET

J: Interruptor RCC ON/OFF

K: Compartimento de las pilas

L: Adaptador de AC-DC

**3. Puesta en marcha**

- Saque la película de protección del tubo de lámpara.
- Conecte el adaptador en la toma y conecte el adaptador de AC-DC a un enchufe de la pared. El aparato está listo para funcionar.  
**¡Importante!** ¡Asegúrese que su voltaje familiar es 230V! De otra forma puede producir daño a su instrumento.
- Abra el compartimento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila. La pila actuará entonces como una fuente de energía auxiliar en el caso de alguna falla en el suministro de energía.

**LIGHT TUBE – LED-lámpara con reloj radio controlado de proyección** **(E)**

- Desplace el conmutador RCC ON/OFF se encuentra situado en el compartimento de las pilas a la posición ON.
- 0:00 aparece en la pantalla (proyección).
- El reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora.
- Una vez que se ha recibido el código horario después de 10 minutos se muestra la hora radio controlada. En la pantalla aparece el símbolo y OK. Durante el horario de verano aparece DST en la pantalla LCD.
- La recepción se activará cada 3 horas per 10 minutos si no ha sido recibido ningún código horario.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla WAVE/SET.
- La hora se actualiza cada día a las 2 y 3 h de la noche (influencias perturbadoras mínimas). Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo 4 veces cada hora.
- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.
- Para desactivar la función de radiocontrolado, pulse el interruptor RCC ON/OFF a la posición "ON".

**Recepción de la hora radio controlada:**

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radio-eléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano y invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

**Siga por favor las indicaciones siguientes:**

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.

**LIGHT TUBE – LED-lámpara con reloj radio controlado de proyección** **(E)**

- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

**4. Manejo****4.1 Ajuste manual**

- Pulse la tecla sensora WAVE/SET en el modo normal (visualización hora) durante 2 segundos.
- En la pantalla aparece "O".
- Ahora puede ajustar la zona de tiempo con la tecla sensora "+" y "-" (+/- 1 hora).
- El ajuste de la zona de tiempo es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora luego).
- Con la tecla sensora WAVE/SET puede cambiar sucesivamente al ajuste del idioma para el día de la semana, el año, la fecha, el tiempo, el sistema de horario de 12 o de 24 horas (PM aparece en la pantalla hacia el mediodía) y la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit). Puede ajustar con la tecla sensora "+" y "-".
- Si mantiene pulsada la tecla sensora "+" o "-" en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Idioma para el día de la semana: Inglés (EN), alemán (GE), italiano (IT), y francés (FR).
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 60 segundos.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente (interruptor RCC ON/OFF a la posición "ON").

**4.2 Ajuste de la alarma**

- Pulse la tecla sensora "+" o "-" en el modo normal.
- La hora de alarma y AL empiezan a parpadear en la pantalla.
- Ahora puede ajustar las horas con la tecla sensora "+" y "-".
- Si mantiene pulsada la tecla sensora "+" o "-" en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Pulse la tecla sensora ALARM. En la pantalla aparece Zz. La función de alarma se encuentra activada.
- Mientras suena la señal del despertador, finalizar la alarma con cualquier tecla sensora.

**LIGHT TUBE – LED-lámpara con reloj radio controlado de proyección** **(E)**

- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla sensora SNOOZE/DIMMER.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- Durante la función «snooze» aparece Zz parpadeando en la pantalla.
- Pulse la tecla sensora ALARM, la recepción de la señal de radio está desconectada. Zz desaparece en la pantalla.

**4.3 Proyección y iluminación**

- El reloj de proyección y la lámpara se encuentran de forma opuesta en los extremos del cilindro.
- El cilindro se puede girar 330° y es orientable hacia atrás. Así se puede dirigir la proyección o la lámpara hacia una pared, el techo o la superficie de proyección sobre el zócalo del aparato.
- Para conectar y desconectar el reloj de proyección mantenga pulsada la tecla sensora MODE.
- Pulse la tecla DISPLAY/FLIP, la imagen gira 180°.
- Para conectar y desconectar la lámpara mantenga pulsada la tecla sensora SNOOZE/DIMMER.
- Una vez encendida la lámpara, puede ajustar la luz con la tecla sensora SNOOZE/DIMMER en tres niveles de brillo.
- El reloj de proyección y la lámpara únicamente pueden ser accionados con el adaptador de red.

**4.4 Lectura de la hora de alarma, la fecha, el día de la semana y la temperatura**

- Pulse la tecla sensora MODE en el modo normal puede llamar la hora de alarma, la fecha, el día de semana y la temperatura

**5. Cambio de la pila**

- Introduzca las pilas (2 x 1,5 V AA) en el compartimento de las pilas.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**Atención:**

No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

**LIGHT TUBE – LED-lámpara con reloj radio controlado de proyección** **(E)****6. Mantenimiento**

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Pulse la tecla RESET en el compartimento de las pilas usando un objeto con punta, si el aparato no funciona correctamente.

**7. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad**

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

**8. Datos técnicos**

Reloj radio controlado DCF-77 (77,5 kHz)

Gama de medición de la temperatura: -19°C...70°C (-2°F...158°F)

Indicación "Lo": Temperatura es inferior a -19°C

Indicación "Hi": Temperatura es supere a +70°C

Pilas 2 x 1,5 V AAA y adaptador de red (10 V DC, 300mA) incluidos

**UE-Declaración de conformidad**

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

